



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
18 October 2012
Russian
Original: English

Шестая сессия

Вена, 15-19 октября 2012 года

Пункт 2 (d) повестки дня

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности и протоколов к ней:
Протокол против незаконного изготовления и оборота
огнестрельного оружия, его составных частей
и компонентов, а также боеприпасов к нему**

Сальвадор*: пересмотренный проект резолюции

**Содействие присоединению к Протоколу против незаконного
изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных
частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,
дополняющему Конвенцию Организации Объединенных
Наций против транснациональной организованной
преступности, и его осуществлению**

*Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности,*

*ссылаясь на функции, возложенные на нее в статье 32 Конвенции
Организации Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности¹, подтверждая свое решение 4/6 от 17 октября
2008 года и будучи обеспокоена расширяющимися масштабами причиняемого
вреда и совершаемого насилия, вызванных деятельностью транснациональных
организованных преступных организаций в некоторых районах мира в
результате незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его
составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,*

*подтверждая свою резолюцию 5/4 от 22 октября 2010 года, в которой
Конференция просила государства рассмотреть вопрос о принятии или*

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами
Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.



усилении всеобъемлющих мер противодействия незаконному изготовлению и обороту огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, рассмотреть пути совершенствования деятельности механизмов по сбору информации и обмену ею, действуя сообразно своим внутренним правовым и административным системам, в целях предупреждения и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, укрепить свои механизмы и стратегии пограничного контроля для предупреждения незаконного оборота огнестрельного оружия, а также поддерживать друг с другом максимально широкое двустороннее, региональное и международное сотрудничество для содействия отслеживанию огнестрельного оружия, а также проведению расследований и уголовному преследованию по правонарушениям, связанным с огнестрельным оружием, в соответствии со своим национальным законодательством,

отмечая, что уменьшение масштабов незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия является одним из основных компонентов усилий по сокращению насилия, которое сопровождает деятельность транснациональных организованных преступных групп,

выражая свою убежденность в необходимости расширения международного сотрудничества в борьбе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,

напоминая, что Конвенция и, в частности, Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², являются одними из главных глобальных документов о борьбе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему³,

с удовлетворением отмечая рост числа государств, присоединившихся к Протоколу об огнестрельном оружии,

отмечая, что Конвенция и Протокол к ней об огнестрельном оружии имеют общие темы и характер с такими другими документами, как Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней⁴ и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения⁵, а также региональные правовые документы,

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

³ Резолюция 4/5 2010 года.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9-20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

⁵ A/60/88 и Согл.2, приложение; см. также решение 60/519 Генеральной Ассамблеи.

принимая к сведению заключительный документ Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшейся в Нью-Йорке 27 августа – 7 сентября 2012 года, и призывая государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации или присоединении к международным документам по борьбе с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, включая Конвенцию и протоколы к ней, в частности Протокол об огнестрельном оружии,

подтверждая, что одной из главных целей Конференции является совершенствование потенциала государств – участников Протокола об огнестрельном оружии в деле борьбы против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и что Конференции следует возглавить международные усилия в этом направлении,

с удовлетворением отмечая помощь, оказываемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности государствам, по их просьбе, в рамках глобальной программы по огнестрельному оружию,

[*будучи убеждены*, что дополнение Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности международным документом против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему будет способствовать предупреждению и пресечению незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, отмечая, что статья 10 Протокола об огнестрельном оружии допускает установление упрощенных процедур для временного экспорта и импорта или транзита огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему для поддающихся проверке законных целей, например охоты, спортивной стрельбы, оценки, проведения выставок или ремонта, и подтверждая обязательство государств-участников стремиться заручиться поддержкой и сотрудничать в соответствии со статьей 13 Протокола об огнестрельном оружии с целью борьбы с этими преступлениями, и подтверждая, что признание законной международной торговли и использования огнестрельного оружия будет способствовать такому сотрудничеству в тех случаях, когда такое владение оружием и его использование допускаются и охраняются законом,]

[*отмечая*, что в Протоколе об огнестрельном оружии признаются поддающиеся проверке законные цели, например охота, спортивная стрельба, оценка, проведение выставок или ремонт, и подтверждая обязательство государств-участников стремиться заручиться поддержкой и сотрудничать для предупреждения и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и борьбы с такими деяниями и подтверждая, что признание таких законных целей будет способствовать такому сотрудничеству в тех случаях, когда такая деятельность допускается и охраняется законом,]

1. *выражает удовлетворение* работой Рабочей группы открытого состава по огнестрельному оружию в ходе ее совещания, проведенного в Вене 21 и 22 мая 2012 года, и принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в ее докладе⁶;

2. *предлагает* государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Протоколу против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷, и в полной мере осуществлять его положения;

3. *настоятельно призывает* государства – участники Протокола об огнестрельном оружии унифицировать свое внутреннее законодательство в соответствии с положениями Протокола, разработать программы действий по осуществлению Протокола, представить Секретариату полную и актуальную информацию о своем национальном органе или должностном лице по поддержанию связей и использовать электронный справочник компетентных национальных органов, назначенных государствами в соответствии с Протоколом об огнестрельном оружии;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в целях поддержки ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸ и Протокола к ней об огнестрельном оружии, присоединения к ним и их осуществления, содействовать информационно-пропагандистской деятельности, оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в принятии национальных законов и стратегий, касающихся огнестрельного оружия, продолжать содействовать, по возможности, оказанию государствам технической помощи с учетом потребностей, определенных этими государствами-членами, и содействовать развитию межучрежденческого и международного сотрудничества;

5. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать разрабатывать инструменты оказания технической помощи, особенно в областях, определенных Рабочей группой по огнестрельному оружию, в тесном взаимодействии с государствами-членами и, в надлежащих случаях, опираясь на специальные знания и опыт Международной организации уголовной полиции в соответствии с действующими уставными положениями;

6. *просит далее* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, через свою глобальную программу по огнестрельному оружию в наращивании их потенциала в области расследования и уголовного преследования в связи с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия и смежными формами транснациональной организованной преступности, в частности, посредством проведения

⁶ CTOC/COP/2012/6.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

⁸ Ibid., vol. 2326, No. 39574.

практикумов, обмена опытом и налаживания прямых контактов между работниками следственных органов и прокуратуры по вопросам применения Конвенции и Протокола об огнестрельном оружии;

7. *принимает к сведению* информацию, собранную Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в ходе исследования, проведенного по просьбе Конференции, содержащейся в ее резолюции 5/4 от 22 октября 2010 года, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усовершенствовать методологию в тесном взаимодействии с государствами-членами и завершить исследование в соответствии с предоставленным мандатом для его рассмотрения Конференцией на ее седьмой сессии, и призывает государства принять участие в этом исследовании и, при необходимости, внести свой вклад в его осуществление;

8. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос об использовании Типового закона о борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему в качестве инструмента оказания технической помощи, в частности в целях присоединения к Протоколу об огнестрельном оружии, его ратификации и осуществления, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности распространить Типовой закон на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Рабочую группу по огнестрельному оружию продолжать предоставлять консультативные услуги и помощь Конференции в осуществлении ее мандата, касающегося Протокола об огнестрельном оружии, в соответствии с этой резолюцией и предлагает Рабочей группе рассмотреть практические предложения в отношении осуществления рекомендаций, сформулированных на ее совещании, проведенном 21 и 22 мая 2012 года;

10. *призывает* государства представить через Рабочую группу свои мнения и замечания относительно осуществления Протокола об огнестрельном оружии, в том числе относительно факторов, которые могут препятствовать присоединению, ратификации или осуществлению, а также относительно его достоинств, успешных видов практики и прогресса в его применении с целью обеспечения более тесного сотрудничества в деле предупреждения, пресечения и искоренения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;

11. *постановляет*, что Рабочая группа будет проводить по меньшей мере одно межсессионное совещание, и призывает Секретариат планировать проведение такого совещания или совещаний в сроки, близкие к срокам других соответствующих совещаний, с целью максимально эффективного использования имеющихся ресурсов;

12. *просит* Секретариат информировать Рабочую группу о а) деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по оказанию помощи Конференции в деле содействия и поддержки деятельности по осуществлению Протокола об огнестрельном оружии, б) координации усилий с другими соответствующими международными и региональными организациями, с) оптимальных видах практики в области подготовки кадров и наращивания потенциала и

d) информационно-пропагандистских стратегиях, направленных на предупреждение и пресечение незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;

13. *просит также* Секретариат оказывать Рабочей группе по огнестрельному оружию поддержку в исполнении ею своих функций;

14. *постановляет*, что Секретариат в сотрудничестве с Председателем Рабочей группы по огнестрельному оружию подготовит и представит Конференции на ее седьмой сессии доклад о деятельности Рабочей группы;

15. *предлагает* государствам и другим донорам предоставлять внебюджетные ресурсы на цели, изложенные в настоящей резолюции, в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.
